点滴积累 方能学有所成

仇子兴

近日，西班牙马德里市中心的一家文化用品商店引起了许多华人和西班牙人的注意。这家商店的老板每天都会在店门外的小黑板上写一个中文单词，并在单词下方标注西班牙语的翻译。很多汉文化爱好者表示，这里已经成为他们每日的“免费汉语课堂”，通过每天路过这家商店，“顺便”记忆几个中文词汇，他们已经学了不少新词了。学习中文与学习其他语言一样，需要不断积累、积少成多，这样的学习方法比“一口吃个大胖子”式的学习方法更有效率。而通过积少成多的方式学习中文，也需要掌握一定的方法。

“免费课堂”有利有弊

对于外国汉语学习者而言，把需要记忆的内容放在显眼的位置，随时可以“拿起”学习，不仅省时省力，还可以保持对汉语学习的兴趣。四川师范大学文学院苗笑武老师认为，“点滴积累”的汉语学习方法，相比于其他方法而言是有明显优势的：“首先化整为零，避免了集中学习所带来的理论化与枯燥感，学习自由度比较强，非常适合现代人的工作生活节奏。其次，将汉语学习融入日常生活中，可以激发并保持汉语学习者的学习兴趣，培养良好的日常学习习惯。第三，将学习内容与日常工作生活密切联系起来，学以致用，积少成多，符合语言学习的科学规律。”北京语言大学汉语进修学院副教授陈默认为，马德里市这家商店老板的做法更多起到了广告的效应，在吸引客户的同时也传播了中国文化。她说：“这种‘广告式’的做法对于外国人学习汉语词汇来说，具有一定的优势。但是，商店的‘免费课堂’毕竟资源有限，知识点也比较分散，‘每日一词’并不能满足系统学习的需要。”

陈默建议，对外汉语课堂教学中可以借鉴“汉字黑板”的学习方式，但具体做法应适当加以转变。原则是让学习者自己来主导，做到以学习者为中心，使学习者在小组活动中做到组员之间的互动以及跟全班同学的互动。具体方式可以是，请一个小组的学生以主办类似“墙报”或“黑板报”的方式来介绍一个主题（比如就餐、待客、购物等）的系列词汇，请小组学生向全班同学对词汇进行讲解，并进行交际场景的模拟表演。

点滴积累需要坚持

语言的学习需要长期积累，记忆的方法也因人而异。来自山东大学的加拿大留学生刘淑阳坦言，作为华裔学生，他学习汉语更多是通过耳濡目染和点滴积累的方式。“从小我的父母并没有系统地教过我汉字，我学习汉语的工夫都下在平时：在家中我会要求自己用汉语和长辈交流，我的房间里到处都贴着中文海报；在学校我会向大家展示中国文化，教我的同学说汉语词汇……这样自己也会有提高。现在我大学的中国同学在和我交流的时候，几乎听不出我是留学生。”

另一位来自美国纽约的汉语爱好者瑞安则分享了他的汉语记忆方法：“我的秘诀就是重复，但是‘重复’并不意味着花大量时间来记忆。有的词语我可能会在一两个月之后才会再次遇到，所以我一般会选择拉长记忆周期，这样就能够在我快要忘记它时又重复记忆一遍。”瑞安强调道，只要真正热爱中国文化，就能坚持，坚持就能得到回报。

注重实战最为关键

点滴积累的确能提高学习效率，但是及时复习并加以实战运用，才是记忆的关键。

陈默回忆说：“我教授初级班留学生。我常常提醒他们，要善于在不同的交际场景中主动学习、观察和记忆汉语词汇，从而系统地积累具有不同功能的汉语词汇。”她也根据多年的教学经验，提出了一些建议。例如，在饭馆点菜时，不少留学生总是指着菜单中的图片说“这个”，而不愿说出菜的名字，其实应该将一些常见的菜名记下来，不会读时可以询问服务员。坐地铁时，不少留学生常常不能正确地说出北京很多站点的名称，哪怕这个地方已经往返过多次，因此坐地铁时应该主动跟随站点的播报听辨站名，从而记住地点名称。购物时，不少留学生只是拿了东西就付账，并不清楚自己所买东西的汉语名称，因此买东西时可以看看标签上的汉字，并主动询问售货员其发音是什么。“总之，如果汉语学习者利用不同的场合，进行汉语词汇的点滴积累，是可以逐渐建立语用功能明确的词汇系统的。”陈默补充道。

不论学习哪一种语言，都需要学习者做好“打持久战”的准备，将工夫用在平时，主动学习，长期积累，及时复习，反复记忆。汉语学习的过程漫长而艰辛，贵在坚持。西班牙马德里商店“汉语课堂”的做法值得对外汉语教师和汉语学习者借鉴。

中医『治愈』了我

蔡　靖

“俊生”——英俊小生的意思，巴西青年安俊生今年4月才有了这个新的中文名字。“之前我叫什么不重要啦，现在这个名字很好听！”腼腆的他如是说。其实，他的微信名字早就暴露了他的本名——安东尼。这个精瘦的小伙子现在已经算半个“中医高手”，而这全拜6年前的一场车祸所赐。当时骨头错位的他痛苦难耐，虽然找西医治疗多次，但还是只能躺着，这令他心灰意冷。后来在朋友的推荐下，他去了当地的一家中医馆，开始接受拔罐、针灸和推拿，仅仅3个月之后就基本康复了。正是这种“救命的缘分”，让这位完全没有接触过中文、不了解中国的巴西人开始了东方之旅。安俊生开始同时学习中文和中医，仅用两年半的时间就脱颖而出，成为今年唯一一个获得前来中国参加汉语桥比赛的巴西选手。

安俊生有自知之明，来中国之前就知道其他选手的汉语水平很高。他笑着说：“汉语桥对我来说就是一场中文奥运会，这里是我最该来的地方！”安俊生还用巴西人特有的幽默写了一段感言：我诚挚地为我这段时间犯的每一个傻傻的中文错误道歉（如果我说错中文单词了，那一定是我喝多了……）。对于一个乐观的、有自我认知的人来说，这并不是一次失败，而是一个开始。回国之后的安俊生还是会好好学习中文，会用自己的中医技术继续给妈妈推拿，也许会继续在圣保罗的中资工厂当翻译，也许会向家乡累西腓的主要贸易对象——广州发起新的尝试。

安俊生希望通过自己的努力，让更多的中国民众了解一个全面而立体的巴西。他说：“现在一说起巴西就是桑巴舞，其实我们本身是多元文化的聚集，再加上与中国这个美丽东方国度的交集，会特别有意思！”

图为安俊生在今年的汉语桥巴西赛区比赛中

中文学校的新同学

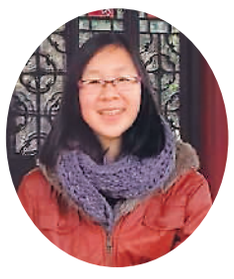
日前，美国纽约州首府奥尔巴尼中文学校迎来新学年开学的日子。经过40多年的摸索和尝试，该校设定了中文教学的目标，即利用周末时间，经过10年系统学习（5岁学前班至9年级），掌握1500个常用汉字，具备初步的中文听说读写能力，并了解中国文化、历史和地理等知识。为此，学校开设有中文、中国文化、绘画、民族舞蹈等课程。如今，每年都有几十名达标学生从该校毕业。

据全美中文学校协会统计，全美各地中文学校的在校学生达十几万人，教师逾8000人。中文学校已成为不同社区间华人联系和传播中华文化的重要场所。奥尔巴尼中文学校的发展是北美中文教育发展的一个缩影。

图为第一天上学的学前班小朋友们。　　陈　蓬文　肖　玲摄

春　天

黄可颐（15岁）



白色的樱花从树上落下来，
像白云一样白，看上去像地上铺了一层雪。
绿绿的草场无边无际，
像蓝天一样大，如同草场想盖过蓝天一般。
向远处看去，很多彩色的斑点铺在草地上：
黄色的水仙花，红色的虞美人，粉红色的郁金香……
花的芬芳吸引了很多动物：
小虫子落在花儿上，鸟儿唧唧喳喳地唱，牛在不紧不慢地吃草。
孩子们尽情地玩耍，情侣们依偎着看日落。
太阳普照大地，春意盎然，万物生长。

（寄自瑞士）

月刃剑的悲伤

苏凯文

我可不是一把普通的剑！我是西楚霸王项羽随身佩带的那把月刃剑。在跟随主人的日子里，我与他共同经历了风风雨雨，只有我最了解楚王。

记得主人年少时曾跟着叔父学字、舞剑、了解军事，因此年轻时的他对政事就很有独到见解。他一直不满秦始皇的统治，又一心想要建功立业。后来，他跟着叔父和各路人马起兵反抗秦始皇。公元前207年，他率兵战胜秦军，带着40万人马占据了长江和黄河下游的大片土地，自封为西楚霸王。这一路上，我作为他的利剑分享了他成功的喜悦，心中倍感自豪，衷心希望我们打下的这片江山永世长存。

楚王年轻力壮，他以大无畏的精神和勇往直前的作风而闻名天下，我这把锋利的月刃剑也令敌人害怕。但我不得不承认，胜利后，我的主人也曾屡次错杀无辜，因此而引来众多人的不满，汉王刘邦就是其中一个。他用尽各种计谋笼络人心，想战胜我的主人。

在和刘邦的对抗中，奋勇杀敌是我的责任，我的寒光曾令无数敌人胆寒。但我面对的却不只是敌人的倒下，四面楚歌时我还经历了霸王别姬那惨不忍睹的一幕。我的刀刃上沾满了虞姬的鲜血和主人满腔的泪水，可是最让我无奈和悲伤的还是主人的乌江自刎。

那时，楚王以仅有的两万人马和刘邦的百万军队在垓下进行最后的拼杀。我现在还记得，汉军挥舞着战旗，铺天盖地地追杀过来。自从听到汉军那边唱起了楚调，人心就散了，加上粮草用尽，大家又饥又疲。尽管项王高举着我这把忠诚的剑，不停地高喊着鼓舞士兵的斗志，楚军还是被打得人仰马翻。将士和战马的血染红了战场。我当时真是又悲痛又着急！唯有项王没有退缩，没有畏惧，仍然奋力拼杀。

最后，整个战场只剩下项王一人面对百万汉军。我随主人退到乌江边，正在走投无路的时候，突然听到一个船夫喊道：“项王，我可以把您带到江东去！”我高兴地想：“这真是一个好机会！我们以后还可以重整人马再打回来！”此时，项王把我握得更紧了，我知道他根本听不进去。他转过身，哭喊着对船夫说：“我有什么脸面见江东的父老乡亲呢！我要和我的士兵同归于尽。”就这样，他选择了自尽，那情景令无数人悲痛，但我只是一把无法流泪的剑，一把从此失去了主人的利刃。

我的主人那时才30岁，推翻秦朝还不过5年，我助他成为一代帝王的心愿还远没实现呢！唯一令我欣慰的是，　后人非常赞赏楚王项羽宁死不屈的精神，南宋词人李清照曾这样写道：生当作人杰，死亦为鬼雄。至今思项羽，不肯过江东。

愿后世的人们铭记我的主人，以不折不挠的意志去成就大事业吧！

（寄自德国）

（本文获得第十七届世界华人学生作文大赛一等奖）

给惠灵顿市长上汉语课

孔　萱

鲁春晓（左）在为惠灵顿市长上汉语课

早上7时30分，天刚蒙蒙亮，窗外飘着细雨，在新西兰惠灵顿市政府市长办公室，市长西莉娅·韦德·布朗正在跟维多利亚大学孔子学院汉语教师鲁春晓上中文课。

韦德·布朗和她的同学——惠灵顿地区经济发展局经济战略主管杰瑞米·哈丁，正为汉语二级水平考试努力着，课堂气氛轻松，不时传来笑声。当鲁老师提醒他们考试需要带铅笔时，韦德·布朗问：“可以带字典吗？”之后又补充道：“我在开玩笑啦。”鲁老师也打趣道：“你可以带着我！”

当然这只是玩笑，鲁老师对自己的学生很有信心。可当成绩公布后，两位政府高级官员学生取得的近乎满分的成绩，还是让鲁老师颇为意外。在满分200分的考试中，西莉亚和杰瑞米分别考了197分和193分。

为了更好地与中国和中国人打交道，越来越多的新西兰公务员及其他领域的人士选择了维大孔院开设的中文课程，市长韦德·布朗无疑是最令人瞩目的一位。

西莉亚表示，中国对惠灵顿及整个新西兰意义重大。“目前已经有一些中国学生来这儿读中学和大学。新西兰是个小国，需要和其他国家进行贸易往来。我们已经和中国签署了贸易往来协议，这份协议涵盖范围之广，涉及内容之深，可能都是历史之最。所以对惠灵顿的企业而言，无论软件行业、电影合作产业还是食品出口业，中国都是一个很有开发潜力的市场。”杰瑞米也同意市长的说法。他补充道，自己认识的学习汉语的人也越来越多。

惠灵顿与中国的两所城市——北京和厦门建立了姐妹城市关系，西莉亚曾亲自会见来自中国的代表团，也带领团队去中国访问。

“我学习中文并不是希望能达到用中文进行贸易谈判的地步，而是觉得自己有义务学习一些中文，能够进行起码的交流，比如向对方问好、询问家庭情况、在哪儿学习过等。如果你能说一点中文，人们会觉得很亲切。”

“我见过很多从中国来的人会说一口流利的英语，即使说得不流利，大多数人至少也会说一些英语。我觉得这太不对等了——如果真想建立互惠互利的关系，那么我们也应该作出努力。”

维多利亚大学孔子学院院长陈雯表示，汉语教师志愿者项目是维大孔院语言教学的重点，近50名中国知名大学在读研究生在新西兰北岛南部100多所中小学、大学担任汉语助教，为当地汉语教学提供支持。不仅如此，孔院也为成年人提供个性化的特色汉语课程，学员包括新西兰外交与贸易部、新西兰商业、创新与就业部的政府公务员。

课堂照片